

Juan V. Busso  
Agrimensur

Del 1.º al 5 de cada mes a-  
tiende en Sarandí del Yi, José  
B. Lamas 284? Montevideo.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César  
Rematador Público  
Calle Sarandí Entre Berro y  
Batlle. Sarandí del Yi

Año V

Sarandí del Yi, Junio 16 de 1934

Núm. 196

## Sarandí del Yi y su Ferrocarril

Fué nuestro huésped en los primeros días de la presente semana, el Representante de «La Mañana», de Montevideo, señor Juan B. Silva.

El colega viajero concreta sus impresiones en un extenso artículo publicado en la edición de ayer, cuya parte inicial transcribimos a continuación:

«Bien se sabe lo que transforma una vía de comunicación segura, cómoda y rápida que se pone al servicio de zonas que han padecido el mal de no tenerlas, mal que no sólo se circunscribe a no gozar de los beneficios fundamentales, sino de los infinitos que la gana del gran progreso va ofreciendo a los habitantes otrora aislados, como una gran noticia que se cuida en no decir de golpe, para que las almas no pierdan el ritmo equilibrado de la alegría que reina y es estímulo poderoso y pudiesen comoverse o aturdirse malogrando beneficios o trastornando un tanto la marcha ascendente.

Esa transformación se va notando con el ramal ferroviario del Estado a Sarandí del Yi. De Florida a esta localidad, en dos horas y minutos en el autocar, deteniéndose en no menos de cinco paradas y otras tantas estaciones ubicadas para comodidad de los pasajeros, ahora, y, dentro de

poco, para que en ellas se vuelquen todos los días los frutos del trabajo multiplicado por el estímulo de la comodidad y para que por ellas, como por un teclado del progreso multiforme, lleguen todos los tonos de la civilización urbana como digno trueque con el producto del músculo que saca los secretos de la tierra.

Todavía encontramos en los rostros la expresión de la alegría del triunfo conquistado con las cintas de acero, lo notamos en las gentes de las paradas y estaciones y en la progresista Villa de Sarandí del Yi cabeza de una gran región y cabeza directiva de este precioso anhelo colectivo, logrado al través de etapas larguísimas, que si apilaban ilusiones perdidas, presenciaban otras nuevas y renovadas. Y era fatal que los vaivenes tenían que detenerse del lado de la fuerza renovada que es espíritu, del lado de Sarandí del Yi, que persiguió tesoneramente su bien, su progreso fundamental, su ferrocarril, y lo tuvo en la forma más bella, pidiéndolo por conciencia de su necesidad y no aceptándolo como un simple trazado que dicta la economía política a los estadistas. Es, pues, un progreso hijo de un anhelo popular que supo coincidir con una necesidad nacional.»

ción establece plena libertad de prensa. Suerte es que los periodistas cuando ven venir a un policía se clausuran solos!

La prensa es un sacerdocio. Con énfasis, estamos acostumbrados a escucharlo. La prensa educa; y el estribillo es la antitesis de lo que se publica.

Mauricio Obelar (hijo)

### Oaja de Jubilaciones de la Industria, Comercio y Servicios Públicos

De acuerdo con la Ley 23 de Enero de 1934 y su reglamentación, se avisa a todos los establecimientos comerciales que tengan para la venta al público o a otras empresas los siguientes artículos: calzado en general, carteras de cuero y bebidas sin alcohol, deben denunciar a la Caja la existencia que tengan en forma detallada.

La comunicación respectiva

para ser aceptada, debo mencionar el número de registro que corresponde al comerciante en la Caja y los datos sobre Patente de Giro y Planilla de Trabajo del año corriente.

La solicitud aludida debe hacerse en un sellado de \$ 0.50.

Se previene a los comerciantes que tengan existencia de esas mercaderías y que no cumplan de inmediato con esta disposición, caerán bajo las penalidades de la ley que castiga con multas de \$ 20.00 a \$ 100.00 y decomiso de la mercadería en infracción.—La Sub-Agente.

### Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

## SALUD PÚBLICA

En otro lugar de esta edición damos una información referente al establecimiento de los Centros Departamentales de Salud Pública, en el interior de la República.

Relacionada con este asunto, hemos recibido del señor Intendente del Centro Auxiliar establecido en esta localidad, la nota que transcribimos a continuación:

Sarandí del Yi, Junio 12 de 1934.

Al Sr. Director del periódico PROGRESO.

Villa. Me permito solicitar al Sr. Director, quiera colaborar con este Centro, en la campaña profiláctica en que está em-

peñado, publicando en los números que le fuera posible, propaganda pro-vacunación e indicando la conveniencia social que ello implica.

Me permito sugerirle la idea, de que sería oportuno solicitar de los Sres. Directores y maestros de escuela, la conveniencia de su ayuda dentro de lo que les fuera posible, en el sentido de intensificar esta campaña pro-vacunación.

Este Centro tiene establecido un Servicio gratuito de vacunación contra el TIFUS-VI RUELA y DIFTERIA, que funciona diariamente de 14 a 15 horas.

Teniendo este Centro el control de todos los casos de enfermedades infecto-contagiosas, registrados en la población y sus inmediaciones, debemos manifestar que la nómina de personas denunciadas por los señores médicos del lugar, durante el último trimestre llega a la cifra de 102 casos de difteria y 8 casos de tifoidea, cifras que, conocidas por el pueblo, harán que la población preste preferente atención a este problema.

En la seguridad que el Sr. Director prestará su valiosísimo concurso a esta humana obra, me es grato saludarle, quedando desde ya intimamente agradecido.—Roberto Bertani, Intendente.

## FUEGO

Periodistas y escritores serviles, lacayos de tiranías, que os ponéis contra el pueblo por un miserable plato de lentejas, bien merecéis el repudio amplio de los hombres libres.

El miedo es la marca vergonzante que llevan en la frente los hombres de la hora.

La envidia y el miedo han llevado a la Humanidad a pocas medioevales.

La diplomacia es el símbolo de la intriga y la mentira. Cuando la sinceridad haya lo grado eliminarla, el mundo habrá entrado por su verdadero cauce.

La Constitución dice que no podrán entrar al territorio nacional los físicamente defectuosos. Sin embargo estarán los leprosos del alma y físicos del corazón.

Se ha firmado un pacto antibélico. Aprestémonos para guerrear.

La carta orgánica de la na-

## AL PUEBLO

La Comisión Pro Ferro Carril Florida-Sarandí del Yi, invita al pueblo en general para una reunión a celebrarse en el «Club Sarandí» el domingo 24 del corriente, a las 15 horas, con objeto de designar una gran Comisión Pro Festejos para celebrar dignamente el acto de la inauguración de la Estación Terminal del Ferro Carril Florida-Sarandí del Yi, a realizarse el 25 de Agosto próximo.

Sarandí del Yi, Junio de 1934.

RAÚL A. RODRÍGUEZ, Presidente.  
P. B. LUNGO CESAR, Scio. ad-hoc.



## NOTAS RURALES

# Préstamos para semillas

El Banco de la República acordó los solicitados por los agricultores de "La Palma"

En nuestro número anterior dimos la noticia de que los agricultores de la vecina colonia «La Palma» se hallaban hasta entonces desprovistos de las semillas necesarias para sus siembras y al respecto obtuvimos del ingeniero señor Roberto Sundberg varias e interesantes informaciones sobre el particular. Hoy podemos dar la buena nueva de que ya está resuelto favorablemente el asunto. En efecto, no solamente les fueron acordados a los colonos los préstamos necesarios para la provisión de todas las semillas que han solicitado sino que, gracias a la actividad y el interés que en este asunto pusieron los funcionarios bancarios, ya se hicieron todos los trámites para que la primera remesa de semillas llegue dentro de breves días. Las semillas que llegarán son las de trigo, avena y cebada; luego vendrán las de lino y papas.

Nos place poder anunciar esta feliz solución de este asunto, deseando que nuestros labradores vecinos obtengan el mayor éxito en su trabajo fecundo para bien de ellos mismos y de la región a la que se hallan vinculados.

### Cambie a menudo la paja de los nidos

Recoja diariamente los huevos. La «Exportación» requiere huevos absolutamente limpios.

Basta que al abrir un cajón se encuentre uno o dos sucios, para que los compradores «castiguen» todos el lote, aunque él fuese compuesto de cincuenta cajones, y aunque el resto de los cajones no hubiera más huevos sucios.

Con un poco de cuidado y dedicación, Vd. evitará pérdidas o bajos precios en sus ventas.

### Local Fomento

#### Su próxima Feria

El séptimo Remate-Feria mensual de este importante centro de operaciones ganaderas, está anunciado para el Jueves 21 del que rige y días siguientes.

La prestigiosa firma organi-

zadora ha recibido para el expresado Remate importantes inscripciones, ascendiendo a 1.500 los vacunos ya ahutados. Hay entre los mismos muy buenos lotes de vacas y novillos gordos, como también de novillos especiales para invernar, una sola marca y mochados.

El día 24 de Junio, la Sección Rural del Banco Francés Supervielle y Cia liquidará también, próximo a la ciudad de Durazno, las haciendas del señor Horacio Tabárez, entrando buena cantidad de lecheras Normandas y Holandesas.

## CASA GOYEN

- DE -

Gilberto M. Goyen

ALMACEN EN GENERAL

Calle Sarandí entre Battie y Ellauri

Sarandí del Yi.

## B. Telmo Villarreal

CORREDOR Y REMATADOR PUBLICO

VENTA PARTICULAR Y EN REMATE DE CASAS, CAMPOS, TERRENOS Y HACIENDAS.

CORREDOR DE SEGUROS DE VIDA, INCENDIOS Y ACCIDENTES DEL TRABAJO.

ASUNTOS JUDICIALES Y ADMINISTRATIVOS

SARANDI DEL YI

DEPTO. DURAZNO

## LAVALLEJA HOTEL

- DE -

TOMÁS C. ZEBALLOS

Casa especial para Viajeros. Inmediata a la Estación del Ferrocarril Central. Sucursales Bancarias, Barracas, Depósitos, Correos y Telégrafos, etc. Tranvías en todas las direcciones. Baños calientes y fríos

Casa de suma confianza, atendida por su propio dueño. Se reciben pensionistas.

Uruguay 881, entre Convención y Andes.— Montevideo.

Por ampliación y reforma de su Local de ventas

# Extraordinaria Liquidación

TIENDA

“LA IMPERIAL”

Calle Pereira frente a la Plaza principal

Sarandí del Yi

### Ferrocarriles del Estado

(Línea Florida-Sarandí del Yi)

TRANSPORTE DE LECHE Y PRODUCTOS DE GRANJA

Se pone en conocimiento del público que dentro de breve tiempo se establecerá en la Línea Florida-Sarandí del Yi, en combinación con el Ferrocarril Central, un servicio de transporte rápido de leche y productos de granja a Montevideo, que podrán ser cargados, además de las Estaciones, en diversos puntos a lo largo de la Línea, que serán situados de acuerdo con los productores.—Montevideo, Abril de 1934.



«DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO»

# UNA NOBLE Y BUENA MAESTRA QUE DESAPARECE

Mañana destemplada y brumosa.

Sentados en nuestra mesa de trabajo, comenzábamos una nueva jornada.

El Sol, sabedor de nuestro duelo íntimo, no quería siquiera asomarse y había en todos los rostros tristeza, presagio de luto, dolor de tragedia...

Misia Claudia había muerto!

Y la infausta noticia corrió rápidamente, dejando en las almas de grandes y pequeños la huella dolorosa de un desgarramiento.

Maestra noble y buena, fué una devota de su apostolado.

Durante más de treinta años ejerció con ejemplar dedicación y rara inteligencia la Dirección de la Escuela de Niñas de Sarandí del Yi y nuestro pueblo, que ha sabido aquilatar todas sus virtudes, le ofreció siempre el homenaje de su solidaridad y general estimación.

Dos generaciones desfilaron por las aulas que esta maestra inolvidable honró con su acertada dirección.

Con cariñosa constancia Misia Claudia dedicó a nuestra Escuela los mejores años de su vida, excediéndose en el cumplimiento del deber y prodigándose siempre en verdad y en amor, como sólo pueden hacerlo los que alimentan un ideal inquebrantable y generoso.

Por eso nuestra veneración y nuestro cariño para ella. Y por eso también el estupor intenso que nos abruma, en esta hora aciaga en que la despedimos para siempre.

Abuelita buena: Descansa en paz!

Numerosísimo público formo en el cortejo fúnebre que acompañó sus despojos mortales hasta el Cementerio local.

Ante su tumba hicieron uso de la palabra la niña Célida Clavijo en nombre de la Escuela de 2.º Grado N.º 5 y el Ing. señor Julián A. Astizarán, cuya sentida oración fúnebre publicamos a continuación:

Señoras, Señores:

Los ex-alumnos de Doña Claudia Dodó de Burle me han conferido la penosa misión de despedir sus despojos mortales... y es pesada la tarea porque significa interpretar el sentir de dos generaciones íntegras que desfilaron por las aulas que tenían a esta matrona como gufa.

Entre las muchas pasiones inherentes al espíritu humano poseo una muy grande: Soy un hombre orgulloso de mi generación. Quizá imbuido por el viejo precepto de que «to-

## MISIA CLAUDIA DODO DE BURLE



do tiempo pasado fué mejor» o dominado por ese egoísmo personal que Ingenieros describe en páginas admirables, considero impecable nuestra época, insuperables sus métodos de vida, su hogar y su escuela.

Con un profundo respeto por las personas que ejercen el magisterio en la actualidad,— a quienes considero elementos destinados a cumplir una misión sagrada y con capacidad suficiente para alcanzarla,— yo les pido disculpas por agitar frente a ellos, y por encima de ellos, un nombre de maestra que está unido íntimamente a la historia de este pueblo y que forma parte de nuestras más preciadas tradiciones... que en última instan-

cia, las excepcionales condiciones de Doña Claudia reflejan honor sobre el Magisterio Nacional.

Treinta años ha... evoco mis recuerdos y veo la figura ejemplar de esta maestra, consagrada por entero a su apostolado, gravando enseñanzas elementales, modelando caracteres, despertando cerebros, acariciando espíritus, en los tiempos aquellos en que el maestro cumplía heroicamente una doble virtuosa misión:

Instruir y educar.

Dificultades de diversa índole impedían el libre ejercicio de sus facultades docentes; a la rudeza e indiferencia del medio ambiente debían agregarse los métodos pedagógicos rudimentarios de la época,

exigiendo que se suplieran con vocación sus grandes deficiencias. Si, señores: con vocación se salvaban las dificultades, con amor a la enseñanza se cumplían y superaban los programas y con «alma de maestro» se impulsaba una escuela... Su profesión asumía los rasgos de un apostolado y la maestra, dentro o fuera de la escuela, era todo acción.

La gran mayoría de las personas que rodean este féretro recordarán su figura inolvidable: sencilla y noble, dentro de una gran modestia cumplía su misión, instruyendo y educando, gravando en los cerebros infantiles, como puntos de luz en la penumbra, las primeras letras e inculcando a la vez, en cada alma, las directrices fundamentales del espíritu, ayudando o suplantando al hogar en el ejercicio de ciertas enseñanzas.

Tarea consagratória que ella cumplió sin un desfallecimiento.

Cada uno de nosotros sabrá el destino que dió a sus enseñanzas y el uso que ha hecho de sus máximas morales, pero en lo que me es personal, halaga mi espíritu el contemplar la demostración dolorosa de sus ex-discípulos,— que no han aprendido a olvidar deberes fundamentales,— homenaje el mejor a que aspirara, seguramente, esta virtuosa dama.

Y este estado de espíritu ha contribuido a que, sin reparar la enorme responsabilidad, aceptara yo la penosa misión que se me ha señalado.

Misia Claudia:

En nombre de las primeras letras que tú enseñaste; en nombre de las directrices iniciales que tú gravaste en tantos espíritus infantiles; en nombre de una gratitud íntima que tu sana influencia contribuyó a guardar; en nombre de afectos hondos y sentidos que vienen de muy lejos y que el tiempo ni la distancia han logrado destruir, yo les doy el adiós a tus despojos mortales y saludo una vez más a tu espíritu incontaminado que no muere, que no debe morir, porque es necesario que perdure reflejando honor sobre los que quedamos y como un estímulo para los que vendrán.

Misia Claudia, Maestra ejemplar:

Por mi intermedio tus ex-discípulos se inclinan reverentes ante tu tumba, sufren la congoja de la separación definitiva y se disponen a proseguir la marcha, al encuentro de sus destinos, estimulados por el caudal de tus virtudes. ¡Adiós...!

## Pensión familiar

— D E. —

C. Araujo y Cía

Gran confort, precios ventajosos y atendida con todo esmero por sus propios dueños.

La mejor situada, tanto para hombres de negocios, como para turistas, en pleno Centro, próximo a la estación Central y con tranvías y autobuses para todos puntos de la ciudad e interior del país.

Uruguay 1029

Montevideo



## Humberto Pellegrino

Comisionista entre Sarandí del Yi y Montevideo. Autos de pasajeros en combinación con el Ferrocarril del Estado y Omnibus Pullman

Agencias: En Sarandí del Yi, Casa Rafael Pellegrino. Teléfono local. En Montevideo, su casa Lima 1578 y Río Negro 1556

Días de Salida: De Sarandí del Yi, los Miércoles y los Sábados a las 15 horas. De Montevideo, los Martes y Viernes.

### Voces Amigas

PROGRESO.-Acaba de cumplir cuatro años de existencia, el colega PROGRESO que aparece bajo la competente dirección del señor J. Roberto Berbejillo, en la progresista Villa de Sarandí del Yi.

Durante estos cuatro años de vida. PROGRESO ha luchado sin descanso por el adelanto de la región donde ve la luz, y es por lo tanto acreedor al prestigio alcanzado en aquella rica zona del departamento de Durazno.

En esta grata oportunidad saludamos cordialmente al distinguido colega y le deseamos prosperidad. «Sarandí» Villa Sarandí.

### Los servicios de vacunaciones en los Centros Departamentales de Salud Pública

El Ministerio de Salud Pública ha dispuesto que se establezcan en todos los Centros Departamentales de Salud Pública de la República, servicios permanentes de vacunaciones que funcionarán todos los días con un horario fijo y bajo la dirección de un médico.

Esos servicios prestarán una colaboración eficazísima, desarrollando de acuerdo con el servicio de sanidad terrestre una labor de profilaxis intensiva, haciendo una constante labor de propaganda pro vacunación y aplicando GRATUITAMENTE las vacunas antivaricólica, antitífica y antídifterica, a todas las personas que lo soliciten.

En casos de epidemia o simplemente a solicitud del Servicio de Sanidad Terrestre, los Centros Departamentales organizarán y enviarán asimismo, a cualquier zona de los respectivos departamentos, equipos sanitarios destinados a combatir sin dilaciones los focos epidémicos que se produzcan, dando cuenta de inmediato al Ministerio, de las medidas adoptadas.

A TODOS LOS HABITANTES DE LA REPUBLICA INTERESA SABER que los Centros Departamentales de Salud Pública de todo el país, tienen a su disposición un servicio permanente de vacunaciones, donde podrán hacerse vacunar gratuitamente, contra la viruela, la fiebre tifoidea y la difteria, evitando en esa forma la posibilidad

de contraer esas enfermedades contagiosas, que traen aparejadas las más graves consecuencias.

de contraer esas enfermedades contagiosas, que traen aparejadas las más graves consecuencias.

Es necesario que sepan, además que, esas vacunas son ino-

fensivas para la salud y que su aplicación no causa molestias de ningún género.

Deben pues, vacunarse y hacer vacunar a sus familiares.— Ministerio de Salud Pública. Departamento de Educación.

### RADIO URUGUAY

Programa de mañana domingo

- 9—Bailables y jazz
- 10—Hora cultural alemana
- 11—Comentarios de las carreras por el Dr. Dividendo.
- 11.30—Planista Néstor Rosa Giffuni.
- 12—Canciones por Fanny Vidal.

- 13—Hora trece exacta.
- 13.1—Jazz.
- 13.15—Zarzuelas.
- 14.45—Canciones por dúos centroamericanos.
- 16—Fragmentos de óperas.
- 16.30—«El Mar». Tres bosquejos sinfónicos de Debussy.
- 17—Dúos de óperas.
- 17.30—Grabaciones populares de órgano.
- 18—Bailables modernos.
- 20—Canciones por Mojica.
- 20.30—Solos de guitarra.
- 20.45—Canciones populares francesas.
- 21.15—Repertorio yankee.
- 21.45—Audición Sloan. Tenor Guido Granate. (Con L. R. 9).
- 22—Selección de música de Wagner.



## Cómo calmar en pocos minutos esos terribles dolores reumáticos

Tome Vd. Cafiaspirina si sufre de dolores reumáticos, gota, ciática y otras afecciones similares. Calma en pocos minutos el dolor. Contribuye poderosamente a la eliminación del ácido úrico. Reanima las fuerzas y levanta el espíritu. No trastorna el organismo.

# CAFIASPIRINA



el producto de confianza  
contra los dolores y malestares

- Caja de 8 tabletas \$ 0.30 ..... Caja de 50 tabletas \$ 1.80
- Tubo de 20 tabletas \$ 0.75



Como los horneritos...

Poema humilde, inédito poema que no va a cantar nada, fué aquel vívido esfuerzo de los dos viejos, pobres hormiguitas enamoradas de un ideal santo, bueno, pequeñito...

Ellos, hijos del campo, que habían sentido la sensación amplia y libre de trasponer los horizontes con sus miradas, que habían aspirado en los amaneceres el aroma vivificante de las silvestres hierbas húmedas; que aprendieron a gustar el sol y el silencio; que amaron la buena tierra fecunda, sin saberlo ni pensarlo... Ellos, en cuyas almas toscas y nobles prendió una panteísta religiosidad natural, primitiva; un culto por la tierra, por las flores, por los pájaros... sólo ellos pudieron hacer del sueño de tener su casita, su terroncito, un ideal, una razón de alargar sus vidas lamentables.

Sin descendencia, habiendo vuelto los cincuenta años en la servidumbre de siempre, vinieron con los patrones a la capital y aquí asistieron al naufragio de la fortuna de éstos que no creían en el fin de sus rentas. Y en la catástrofe, tras del suicidio del señor que epilogó en tragedia su caída, los viejos quedaron en la calle, abandonados. Más tarde fueron a dar a un sombrío conventillo mal oliente, bullicioso, donde se hacinaba la pobre carne de frábica, donde gruñían los pequeñuelos mugrientos y donde las muchachitas flacas de la ciudad cantaban los aires criollo-arrañaleros, dolorosos y sentimentales.

Se ahogaban allí de falta de aire, se morían de tristeza... La vieja, componiendo los trapitos; él, trenzando, con paciencia de artista, soterías para arreadores que, luego, tanto le costaba vender... A veces el paisano, sentado con sus tientos y sus guasquitas, hacía una tregua a su labor para tomar el mate amargo y encender el pucho que guardaba tras de la oreja, y en aquellos momentos le arreciaban los recuerdos, mientras quería desviar el penoso pensamiento mirando, por el ventanuco de su cuarto, el lomo de erizo de la ciudad... Y se sucedían hondos silencios... Después hablaban, ahogados...

—¿Qué harían?... No se podían ir para afuera, para el pago... Y se les aparecía la visión del pasado, el buen campo, el simple vivir... La viejita se llevaba el dorso de la mano a los ojos cegatones, y el viejo se levantaba entumido, lagrimeando, y comentaba:

—Como dos gurises...

Tras mucho peregrinar encontraron acomodo... El limpiaba unos autos y paseaba los perros, finos y civilizados, de los señores, y la viejita buena, que conservaba el íntegro tesoro de su cariño maternal,



cuidaba un niño anormal. De noche, cuando se iban a acostar en una habitación que les dieron en el fondo de la casa, se sentían comunicativos pensando en su proyecto y, con frases breves, cortadas, que se creyeran un galimatías, hablaban de todas las cosas de su sueño.

—Cuando tuvieron la tierra, cuando la cultivaran; las plantitas, las aves, el mirlo cantor...

No se animaban a poner en el banco el dinero que reunían y, lentamente, como las hormigas, acumulaban...

Un día el paisano fué a ver al señor y le expuso su intención y hasta le sugirió la idea de que le podría criar gallinas en su terreno; el otro, grave, burguesamente interesado con tal salida, le dió recomendaciones, y él pudo rematar un solarcito, lejos, por

Sayago... Intensificaron entonces sus esfuerzos. Todo era para la casita, como para un hijo... Sus entusiasmos y sus pensamientos; las plantitas que la vieja hacía «prender»; los primeros nuevos pesos con que adquirieron la madera y el zinc para el rancho.

Los sábados a la noche el viejo criollo tenía permiso para irse... Las últimas estrellas le miraban, sorprendidas, inclinado sobre la fecunda tierra, feliz, trabajando!

Después pudieron ir a vivir a su casa. Luego de instalarse, cuando la «patrona» le trajo el primer mate, el viejo paseó la vista a su alrededor y sonrió, callado; ella tuvo ganas de llorar de alegría...

¡Ya tenían su tierra!... Los dominios no iban más allá de quinientos metros, pe-

ro, cuánto esmero en los canteritos proliferos donde el verde de las hortalizas y las legumbres modulaba su infinita escala cambiante... los caminitos limpios, la docena de cañas de Castilla del fondo, ya rumorosas, los árboles nuevos, apenas levantándose, entre los que se destacaba el ombucito clásico, que no podía faltar; las enredaderas—el guaco, el taxo y el mburucuyá—que se abrazaban a los troncos montes de la enramada en ciernes... y el mirlo cantor, tan vivo, tan alegre, casi humano.

Y una noche de invierno en que el viejo volvía con un farol de «bombiar las hormigas», «bichitos que por tan trabajadoras daba lástima matar...» le dijo su mujer con amarga tristeza:

—Tanto sacrificio, tanto desvelo... y... pa quién?

Y el paisano viejo apagó el farol y en la oscuridad, ganado de intensa emoción, sintió el dolor de no tener para quien gastar su esfuerzo de hombre bueno y murmuró:

—Pa quién?... No hay que pensarlo... Somos como los horneritos: cuando llevan el barro y los pastitos pa hacer su casa no piensan lo demás... Somos como los horneritos...

Montiel Ballesteros

PANDERETA

Madre Andalucía, caja de alegría Pandereta heroica de vibrante son: es a tí a quien debo, madre Andalucía los desbordamientos de mi fantasía y las marejadas de mi corazón.

Río con tus risas, peno con tus penas: sangre de tu sangre corre por mis venas, que si soy de Lima tú has estado allá; y desde la altura de esa edad remota, viene a mí tu sangre, cual si fuese gota que por cuatro siglos destilando está.

Amo tus balcones llenos de macetas y las coplas tristes con que tus poetas pulsan la guitarra y hacen el amor: la sospecha muda, la venganza mora, el galán furtivo, la mujer traidora y el puñal desnudo de su matador.

Amo las corridas de tus regios toros en que los cohetes de ímpetus sonoros mienten en el cielo rúbricas de luz; y en que los toreros, todos relumbrantes, hunden con el puño, lleno de diamantes los estoques hasta la sangrienta cruz.

Amo la elegancia de tus bandoleros, una mitad zafios y otra caballeros, que el orgullo sienten de su propio rol: tal es como a veces diez cabalgaduras trotan por sus tierras y por sus llanuras bajo el peso a plomo de aplastante sol.

Amo el regocijo de tus zaubras locas, en que los clavales ríen como bocas y el dorado vino baila en el cristal; y en que esbelta maja, de sensual donaire, doseurosea un tango... y echa por el aire frescos puñaditos de menuda sal.

Madre Andalucía, caja de alegría Pandereta heroica de vibrante son: es a tí a quien debo, madre Andalucía los desbordamientos de mi fantasía y las marejadas de mi corazón.

Santos Chocano

La amistad

La amistad es rara, es deliciosa. Es una flor a la que hay que cuidar con precauciones infinitas. Brota con gran exuberancia en los corazones jóvenes, pero sólo llega a dar frutos en los corazones maduros. ¡Cuántas amistades encantadoras entre adolescentes u hombres jóvenes se destruyen antes de florecer, por la repentina revelación de las almas en su íntima realidad, por el choque de los intereses y las ambiciones, por el casamiento!

Existe, sin embargo, la amistad, y para inspirarla basta quizá llevar en sí la capacidad de afrontarla. «No ha tenido usted un amigo: es porque no ha sido capaz de ser un amigo», se podría responder a los pesimistas que tratan de desencantarnos. No hay que dar el corazón a medias, haciendo cálculos; en esta materia arruina, con toda seguridad, mucho más la avaricia que la prodigalidad. Se engaña uno, se engaña a menudo; el recuerdo de las ingratitudes y de los abandonos inevitables no deja de traer una gran melancolía. Pero así y todo, que dé la seguridad de que se ha sido más feliz que otros, y mejor, puesto que se ha amado.

El amor, y el amor maternal, tienen eclesiones magníficas y violentas.

La amistad, por encima de esas ancestrales realidades de la naturaleza, aparece como un sentimiento más exquisito, más raro y el más maravilloso.



so elogio que de ella pueda hacerse es afirmar que fortifica en nosotros lo que en nosotros hay de realmente humano: la conciencia, la libertad, la voluntad, escapadas a la tiranía del instinto.

Marcelle Tinayre

**Notas Hípicas**

*Las carreras de mañana*

Se realizará mañana en Chacras de esta localidad,—pista de Don Gil Hernández,—una importante prueba hípica en la que intervendrán los siguientes caballos:

Tordillo, de Ventura Curbelo. Malacara, de Alberto Juambeltz.

Zaino, de Brígido Jara.

El anuncio de esta carrera ha despertado general entusiasmo entre nuestros aficionados, descontándose de antemano el buen éxito de la reunión.

Los remates correspondientes se efectuarán esta noche en el «Café Libertad», del señor Gilberto V. Nogueira.

**Maestra para campaña,**

se ofrece.

Por informes dirigirse a esta Redacción.

**TRABAJOS DE PINTURA**

Se realizan con esmero toda clase de trabajos, tanto al fresco como al óleo, en la ciudad o campaña.

Piezas imitación papel, estilo inglés, a bastones de varios modelos, recuadros en espejos, imitaciones en general, empapelados, blanqueos de frentes, pintura de aberturas, colocación de vidrios, etc. etc.

Si necesita de estos trabajos llame a la casa comercial del señor Antonio Michelena, a nombre de

**JOSE QUIROGA**

JUZGADO DE PAZ DE LA 9.ª SECC. DURAZNO

**EDICTO**

Por disposición del suscrito Juez de Paz de la novena sección del departamento de Durazno, dictada en los autos iniciados por Dionisio Medina y Manuela Fausta Eduarda Lagazeta de Estable, contra Gabriel Antonio Pereira y Agustín Turne o Turnes o sus sucesores, sobre prescripción, se cita, llama y emplaza, para que dentro del término de noventa días comparezcan ante este Juzgado, por sí o por apoderado, a estar a derecho y a llenar el requisito previo de la conciliación, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar, a los herederos o sucesores a cualquier título, de los señores Gabriel Antonio Pereira y Agustín Turne o Turnes o a quien se considere dueño o pretenda derechos de cualquier especie sobre los solares situados en la planta urbana de esta localidad señalados en el plano respectivo con el número nueve de la manzana veinticuatro y con el número tres de la manzana treinta.—Sarandí del Yí, Mayo 30 de 1954.

M. S. Méndez

**Farmacia "Núñez"**

=DE=

**Carlos A. Núñez**

Atendida personalmente por su dueño.

Representante de las vacunas «Ligniérés» para el carbunco del ganado y del «Distol» eficaz para curar el «Saguaipé» en los lanares.

Junto al Banco.

Sarandí del Yí.

Oiga Europa, Rusia y Norte América directamente.

**RADIO HAUSE**

de Montevideo ofrece los mejores aparatos de radio: GENERAL ELECTRIC y ATWATER KENT.

Un aparato de radio se compra una vez y BUENO.

REPRESENTANTE EN OFRECEMOS DEMOSTRACIONES A LOS INTERESADOS.  
SARANDI DEL YI: DIOPETRO GIORGI.

**COMENZO LA QUEMAZON**

de nuestro importante surtido, del gran stock de mercaderías, lanas, sedas, fantasías y mercería.

**ORDEN TERMINANTE DE REMATAR A CUALQUIER PRECIO**

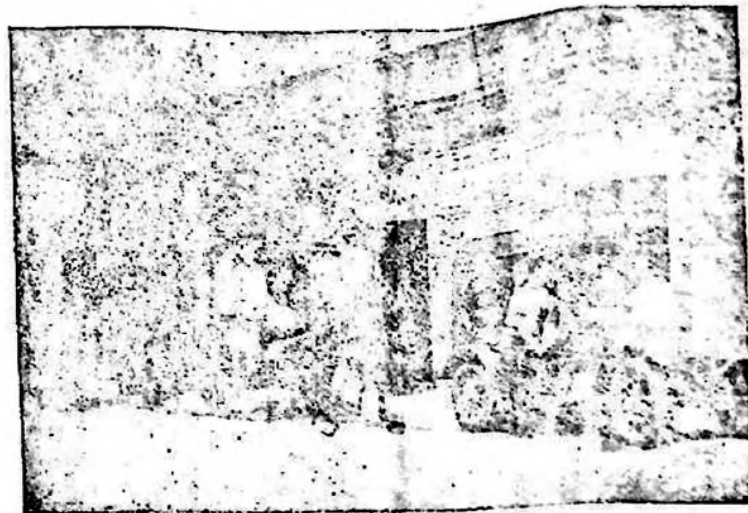
No deje de aprovechar esta única oportunidad. En la casa del Sr. Alipio Suárez, calle Sarandí al lado del Dentista Juan Petrini.



# ALMACÉN LA MECÁNICA

Almacén, Panadería y Confitería  
Elaboración de Productos Párcinos  
DE  
JUAN J. ALMANDOZ

Higiene  
y Calidad



Precios  
Reducidos

La sección PANADERÍA Y CONFITERÍA cuenta con Maestro especialista en la elaboración de masas, biscochos, galleta y pan, traído expresamente de Montevideo.

REPARTO A DOMICILIO POR LA MAÑANA Y POR LA TARDE

Sarandi del Yi

Dpto. de Durazno



OFICINA  
Calle Ituzaingó N.º 51

# PROGRESO

TARIFA  
Mensualidad \$ 0.25

Porte Pagado

Director: J. Roberto Berbejillo

Sale los Sábados

## VIDA SOCIAL

## † LUIS ALMANDOZ

FALLECIÓ EL DÍA 23 DE DICIEMBRE DE 1934

### LO QUE DICTA LA MODA

El traje de las rubias puede ser de muchas cintas y puntillas, voladitos y frunces; pero la morocha debe procurar ser pintoresca más bien que ligera, chic en vez de monona, original más bien que llamativa. El naranja y el jade, el color geranio, terracotta y hasta el rojo, acentúan su belleza oscura mientras que excluirían la de una rubia. En cambio, los tonos pastel, el blanco, el rosa, el celeste, hacen que el cutis de la morocha parezca amarillento y barroso.

Mientras que el cabello rubio para ser sentador tiene que tenerse rizado y abultado, el cabello realmente oscuro queda casi siempre mejor liso o en suaves ondas.

Clásico en su elegancia sigue, el «ensemble», formado por la pollera, el saco y blusas con taffetas a cuadros o a lunares, terminadas con un echarpe corbata envuelto en el cuello. El forro del tapado de la misma tela de la blusa.

Para los ensembles de tarde, el traje en tela imprimé, tapado en lana de un solo tono y forrado con el imprimé del vestido. Echarpe de las dos telas combinadas.

También los ensembles de telas combinadas sobre el mismo tono.

Trajes adornados con grandes botones y piel terminando las mangas.

### ONOMASTICOS

Celebró el último martes su día onomástico la señorita Beatriz Ressa Sclavi, Directora de la Escuela de 2.º Grado N.º 5. Recibió en esta oportunidad el homenaje cordial de sus discípulas y numerosas amistades.

### NUPCIALES

Para el lunes 25 de Junio corriente se anuncia el enlace de la señorita María Goyén Grajales con el señor José Ma. Estevez (hijo).

—El sábado 30 del corriente se realizará el enlace de la señorita Violeta Blanca Delmonte con el señor Pedro F. Porcal Arias.

—Ha solicitado la mano de la señorita Celia Aurora López

Doña G. de Quintana

MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolijas y económicas.

Sarandí del Yi.

el señor Juan O. Melgar.

La boda se realizará a fines de Setiembre próximo.

### CINE TEATRO PERNA

Las carteleras de este popular Cinema, anuncian para mañana:

A las 17 y 15 horas. «Idilio amargo», bello romance de dos

Sus deudos invitan a sus relaciones para la Misa que en sufragio del alma de dicho finado se celebrará en la Iglesia Parroquial de Sarandí del Yi, el sábado 23 de Junio corriente, a las 8 y 30 horas.

Favor que agradecerán.

jóvenes que lucharon contra los odios de las naciones durante la gran guerra, pero que luego emergieron triunfantes suamoras. A las 21 y 15 horas. Reprise de «Idilio Amargo».

A las 22 y 15 horas. «Seis horas de vida», sensacional film sonoro, interpretación de Warner Baxter, Marian Jordan y John Boles.

El argumento gira alrededor de un dramático episodio de la

Esther A. de Perna

PROFESORA DE CORTE Y CONFECCIÓN

Esmerada confección de ropa para señoras, niñas y niños. Especialidad en trajes sastrer

Calle Berro Sarandí del Yi

historia internacional, en el cual Baxter, como el representante de un pequeño país, consigue frustrar los esfuerzos de ciertos traidores por arruinar a su patria y precipitar otra guerra mundial. Los enemigos consiguen matar a Baxter y se disponen a llevar a cabo sus bélicos planes, cuando éste reaparece, la mano de la muerte suspendida milagrosamente por seis horas gracias a un descubrimiento de un excéntrico científico, representado por Marian.

### NECROLOGIA

Dejó de existir el pasado lunes en esta localidad el respetable anciano Don Faustino Pezaza, vecino verdaderamente estimado por sus relevantes condiciones de hombría de bien.

Su deceso, producido en forma inesperada, ha causado general sentimiento de pesar en Sarandí del Yi y su región, donde el extinto deja hondos y múltiples afectos.

A sus deudos nuestro pésame.

### ENFERMOS

Enferma la niñita Sonia Cor-te Atto.

### VIAJEROS

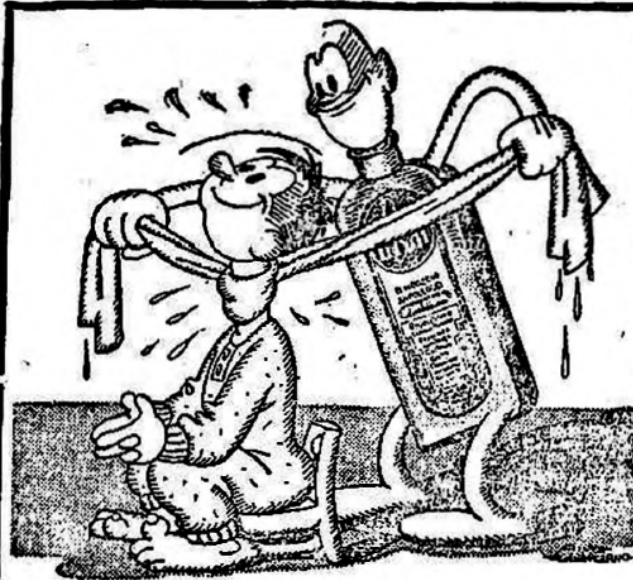
Regresaron al Carmen el señor Francisco Davant y su esposa señora Claudia Ema Burle de Davant.

Para Montevideo el señor Rafael P. Rizzo, acompañado de la niña Alba Fernández Rissotto.

—Regresó a igual punto el señor Alfredo Ressa.

—Nos visitó el señor Juan B. Silva, Representante del diario «La Mañana», de la Capital.

—Para Montevideo el señor Valentín Urbán.



No es que pretenda ahorcarlo  
Don Frixal con una manta,  
Es que sólo con tocarlo  
Lo alivia de la garganta.

El frasco  
90cts.

# Frixal

el moderno antidoloroso  
de uso externo

Ventajas del FRIXAL sobre otras fricciones:

- (1) Fórmula más moderna.
- (2) Más contenido.
- (3) Más barato.

Arturo Paradedá

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Cerro ca si esquina Batlle.

Sarandí del Yi.

Fabián Arocena

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Ituzaingó, entre Giró y Pereira.

Sarandí del Yi